

No. 49972

**Republic of Korea
and
Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Kazakhstan on scientific and technological cooperation. Seoul, 16 May 1995

Entry into force: *13 February 1997 by notification, in accordance with article 7*

Authentic texts: *English, Kazakh and Korean*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 6 July 2012*

**République de Corée
et
Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Kazakhstan sur la coopération scientifique et technologique. Séoul, 16 mai 1995

Entrée en vigueur : *13 février 1997 par notification, conformément à l'article 7*

Textes authentiques : *anglais, kazakh et coréen*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *République de Corée, 6 juillet 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Kazakhstan (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

Considering their mutual interest in promoting scientific and technological cooperation,

Taking into consideration that such cooperation shall promote the strengthening of friendly relations between the two countries,

Conscious of the benefits to be derived by both countries from cooperation in science and technology;

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall encourage and promote, in accordance with their respective laws and regulations, cooperation between the two countries in the field of science and technology on the basis of equality and mutual benefit and shall determine, by mutual agreement, the areas and subjects of such cooperation.

Article 2

The cooperation contemplated in the present Agreement may include the following forms:

- a) exchange of scientists, researchers, technical personnel and experts;

- b) exchange of research results, publications and information of scientific and technological nature;
- c) organization of the joint seminars, symposia, other meetings and training in scientific and technological fields;
- d) implementation of joint research projects on subjects of mutual interests;
- e) any other forms of scientific and technological cooperation as may be mutually agreed upon.

Article 3

With a view to facilitating scientific and technological cooperation, the Contracting Parties shall encourage, where appropriate, the conclusion of implementing arrangements between their government agencies, research institutes, universities and enterprises specifying the terms and conditions of particular cooperative programmes and projects, the procedures to be followed, financial agreements and other appropriate matters. Such implementing arrangements will be concluded in accordance with the laws and regulations of the two countries.

Article 4

The Contracting Parties shall establish a Joint Committee for coordinating and facilitating cooperative activities under the present Agreement, composed of representatives designated by the two Governments.

The Committee shall meet from time to time as necessary by mutual agreement alternately in one of the two countries, in order to conduct a review of progress in cooperative activities under the present Agreement and to define new areas and programmes of cooperation as well as to discuss other matters relating to the present Agreement.

Article 5

1. Scientific and technological information of a non-proprietary nature and that other than information not disclosed for commercial and industrial reasons, derived from the cooperative activities, shall be made available, unless otherwise agreed, to the world scientific community through customary channels and in accordance with the normal procedures of the participating agencies.
2. The treatment of intellectual property arising from the cooperative activities under the present Agreement shall be provided for in the implementing arrangements.

Article 6

The present Agreement shall not affect the validity or execution of any obligation arising from other international treaties or agreements concluded by either of the Contracting Parties.